

# **APPENDIX E**

## **LIST OF WORD-BREAK DIFFERENCES**

The following word-break differences are ignored in the text-critical footnotes. When these words appear in the footnotes as part of another variant, the spelling of Robinson and Pierpont is used for all editions.

απ αρτι	απαρτι
αρα γε	αραγε
αρμαγεδων	αρ μαγεδων
βαριωνα	βαρ ιωνα
δεκαοκτο	δεκα οκτο
δηπου	δη που
δια παντος	διαπαντος
δια τι	διατι
δισμυριαδες	δισ μυριαδες
εβδομηκοντα εξ	εβδομηκονταεξ
ει μη	ειμη
ει πως	ειπως
ειγε	ει γε
εικοσι πεντε	εικοσιπεντε
εικοσι τεσσαρες	εικοσιτεσσαρες
εικοσι τρεις	εικοσιτρεις
εκπερισσου	εκ περισσου
*εξαυτης	εξ αυτης
επ αυτοφωρω	επαυτοφωρω
ιεραπολει	ιερα πολει
ινα τι	ινατι
καιτοιγε	καιτοι γε   και τοι γε
καταμονας	κατα μονας
μεν ουν	μενουν
μενουγγε	μενουν γε   μεν ουν γε
μη τις	μητις
μηγε	μη γε
μηποτε	μη ποτε
μηπως	μη πως
μητι γε	μητιγε
ογδοηκοντα τεσσαρων	ογδοηκοντατεσσαρων
ουκετι	ουκ ετι
πεντηκοντα τριων	πεντηκοντατριων
τα νυν	τανυν
τουτ εστι(ν)	τουτεστι(ν)
τριακοντα οκτω	τριακονταοκτω
υπερ εκπερισσου	υπερεκπερισσου   υπερ εκ περιου
υπερ λιαν	υπερλιαν

WH does not differentiate between ο τι and οτι, always writing the latter. In this edition the WH rendering οτι has been interpreted as ο τι in the following verses: Mark 6:23; Luke 10:35; John 2:5; 8:25; 14:13; 15:16; Acts 9:6; 1 Cor. 16:2; Col. 3:17. The word ευνενηκονταευνεα in editions of the Textus Receptus is written as ευνενηκοντα ευνεα for the purposes of comparison. Robinson and Pierpont spell these two words as ευνενηκοντα ευνεα, and so technically this is a spelling difference and not just a word break difference.

# **Η Καινή Διαθήκη**

## **The New Testament in Ancient Greek with critical text notes**

Public Domain

Language: Ελληνικά (Greek, Ancient)

Translation by: Maurice A. Robinson

Contributor: Robert Adam Boyd

The Text-Critical Greek New Testament is based upon The New Testament in the Original Greek: Byzantine Textform 2018, compiled and arranged by Maurice A. Robinson and William G. Pierpont.

The following disclaimer is printed in the The New Testament in the Original Greek: Byzantine Textform 2018:

Anyone is permitted to copy and distribute this text or any portion of this text. It may be incorporated in a larger work, and/or quoted from, stored in a database retrieval system, photocopied, reprinted, or otherwise duplicated by anyone without prior notification, permission, compensation to the holder, or any other restrictions. All rights to this text are released to everyone and no one can reduce these rights at any time. Copyright is not claimed nor asserted for either the preface, notes, or the new and revised form of the Greek NT text of this edition, nor for the original form of such as initially released into the public domain by the editors, first as printed textual notes in 1979, continuous-text electronic form 1986–present, and in published editions from 1991, 2005, and 2010.

The permitted use or reproduction of the Greek text or other material contained within this volume (whether by print, electronic media, or other form) does not imply doctrinal or theological agreement by the present editors and publisher with whatever views may be maintained or promulgated by other publishers. For the purpose of assigning responsibility, it is requested that the present editors' names and the title associated with this text as well as this disclaimer be retained in any subsequent reproduction of this material.

2024-03-14

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Apr 2024 from source files dated 23 Apr 2024

e8df933b-03a4-5add-853f-51a05e168973